



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/11973  
10 February 1976  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年二月十日阿根廷常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，我谨通知你：联合王国船只沙克尔顿号在阿根廷大陆架从事科学——地球物理和地质——研究活动，从而严重地违反了阿根廷海上管辖权法规。这一研究活动显然是地质探测，目的在于若发现碳氢化合物时即进行开采。

鉴于我国政府一九七五年十一月十四日曾通知联合王国在阿根廷管辖领海内必须遵守阿根廷有关科学研究的法规，这一事件尤其显得严重。

阿根廷政府的立场曾经在一九七五年三月十九日的新闻稿中发表，其后并作为大会文件散发（一九七五年三月二十八日的A/AC.109/482号文件），现作为本函附件载列于后。

由于上述原因，曾命令沙克尔顿号停航接受检查。二月四日，阿根廷驱逐舰海军上将斯托尼号驶近沙克尔顿号，按照惯例要它停止发动机，接受上船检查。该联合王国船只的船长不理睬命令继续沿着航道行驶，从而危害到船员的生命和该船只的安全。按照现行规则，曾用轻兵器发出几响枪声警告，但是由于知道该联合王国船只载有炸药，并且为了作出最大的克制，结果下令阿根廷船只的司令官在本应使用武力的情况下放弃使用武力。

英国船长这种妄动和带挑衅性的态度明白地显示出他意图掩盖沙克尔顿号所进行的活动。

业已注意到联合王国政府就这件事致送给你的照会(S/11972)。当联合王国公然拒绝遵守大会关于敦促它继续同阿根廷政府进行谈判，以期彻底解决对马尔维纳群岛主权的争论的第2065(XX)号和第3160(XXVIII)号决议时，竟向一个联合国机关投诉，这真是令人吃惊。有关马尔维纳群岛主权的问题目前正在待大会和二十四国特别委员会处理。英国政府的上述态度和我国一向重申决心继续判谈的态度，恰成对比。

谨请阁下将这一照会作为安全理事会正式文件散发。

常驻代表

大使

卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯(签字)

附件一

福克兰群岛（马尔维纳）问题

一九七五年三月二十五日阿根廷常驻  
联合国代表给秘书长的信

谨请阁下作出安排，将阿根廷政府于一九七五年三月十九日所发表的下开新闻公报印发，并作为二十四国特别委员会的正式文件散发：

“根据报纸所刊电讯，联合王国外交部已收到一份由大不列颠及北爱尔兰联合王国政府命令编制的关于在马尔维纳群岛附近阿根廷大陆架下层可能有石油矿床存在的科学报告。

由于马尔维纳群岛及上述地区是阿根廷国家领土的完整部分，阿根廷政府愿意声明，它现在和将来都不承认任何外国政府有探勘或开采矿物或碳氢化合物的权利。因此，阿根廷政府不承认、并且将来也不会承认联合王国关于这个问题所进行的任何活动或措施，或是所订的任何协定，同时将视为绝对无效，阿根廷政府认为这个问题是具有极端严重性和重要性的。

而且，阿根廷政府认为，进行上面所说的那一类活动，是违反联合国关于马尔维纳群岛的决议和共同意见的，这些决议和共同意见的显著目的，是要经由双边谈判，寻求两国间主权争执的和平解决。

因此，阿根廷政府再度重申其对马尔维纳群岛主权的不可剥夺的权利，并

重申同联合王国的争执，只有恢复该群岛为阿根廷共和国的国家继承财产，方能得到解决。”

常驻代表

大使

卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯 (签字)

附件二

一九七六年二月四日

递交给大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆临时代办的照会

阿根廷外交和宗教事务部向大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆致意，并谨提及英国船只沙克尔顿号在阿根廷共和国领海的活动。阿根廷政府知悉上述船只在阿根廷的大陆架进行科学调查——地球物理和地质学的勘测——活动，事前没有遵照阿根廷法规有关这方面必须首先获得批准的规定，这种规定是符合国际法的。

鉴于这些活动，一艘阿根廷船只叫它停止，以便行使上船检查的权利。英国船只不理睬这项命令，因而又违反了有关的法律。

阿根廷外交部必须强调，尽管沙克尔顿号船长的态度如此，阿根廷海军船只为了避免使情况更加恶化，并且为了避免危及英国船只的船员的生命和该船只的安全，并没有采取行使武力的极端行动。

阿根廷外交和宗教事务部在其一九七五年十一月十四日的照会中曾经提醒英国大使馆，如果要进行计划的调查活动，必须尊重阿根廷法律的规定，但是英国没有这样作，因此使得情况更加恶化。

鉴于上述情况，阿根廷外交和宗教事务部提出阿根廷政府最正式和最严重的抗议，并且在不妨碍阿根廷继续依法行使各项权利的情况下，要求英国政府采取措施惩罚那些应负责任的人，并防止再发生这种行动。

-----